

У. Караткевіч разглядаў як сваю кроўную справу выданне шматтомнага «Збору помнікаў гісторыі і культуры Беларусі», часопісу «Наш край», рашуча выступаў за адкрыццё Музея народнай архітэктуры і быту. Мастак меў на мэце здзівіць суайчыннікаў, паказаць, што на Беларусі ёсць замкі, храмы, палацы, вартыя дбайнай аховы [2]. Фільм «Памяць», выйшаўшы на экраны, выконваў такую задачу. На Беларускім тэлебачанні У. Караткевіч стварыў праграму «Спадчына», прысвечаную гісторыі і культуры беларускай зямлі і разлічаную на самае шырокае кола гледачоў.

Адной з важнейшых задач сваёй творчасці пісьменнік лічыў папулярызацыю дасягненняў сусветнай літаратуры сярод беларускіх чытачоў. Гэта абумовіла ўвагу У. Караткевіча як перакладчыка да творчасці Т. Шаўчэнкі, І. Франка, А. Міцкевіча, Ц. Норвіда, А. Талстога. У. Караткевіч займаўся таксама перакладамі з латышскай, літоўскай, грузінскай, славацкай, чэшскай, туркменскай моў, выступаў з крытычнымі артыкуламі па пытаннях мастацкага перакладу [1].

У сваёй дзейнасці У. Караткевіч выходзіць за межы літаратуры. Ён гісторык і этнограф, культуролог і мастацтвазнаўца, педагог і ідэолаг нацыянальнага адраджэння, які абвяшчаў: мой народ еўрапейскі, гераічны, высокакультурны і духоўна багаты.

ЛІТАРАТУРА

1. Верабей, А. Абуджаная памяць: Нарыс жыцця і творчасці У. Караткевіча / А. Верабей. – Мінск: Маст. літ., 1997. – 255 с.
2. Мальдзіс, А. Жыццё і ўзнясенне Уладзіміра Караткевіча: партрэт пісьменніка і чалавека / А. Мальдзіс. – Мінск: Маст. літ., 1990. – 229 с.
3. Русецкі, А. Уладзімір Караткевіч: праз гісторыю ў сучаснасць: Нататкі літаратурнай творчасці / А. Русецкі. – Мінск: Маст. літ., 2000. – 300 с.

УДК 811.161.1(075.8)

ПРОИСХОЖДЕНИЕ ГРАММАТИКИ ЯЗЫКА

Белова О. И.

УО «Гродненский государственный аграрный университет»
г. Гродно, Республика Беларусь

На протяжении многих лет грамматика является предметом самых интенсивных обсуждений и дискуссий среди лингвистов и преподавателей иностранных языков. Да и ни одному изучающему иностранный язык не нужно говорить, что грамматика сложна. Изменяя последовательности слов и добавляя ряд вспомогательных глаголов и

суффиксов, мы можем передавать крошечные вариации значения. Мы можем превратить утверждение в вопрос, указать, когда произошло действие и передать тонкие различия в значении. Все языки, даже языки т. н. «примитивных» племен, имеют умные грамматические компоненты. Например, система местоимений в языке племени Чероки может различать «ты и я», «несколько других людей и я» и «вы, другой человек и я». В английском языке все эти значения суммируются одним грубым местоимением «мы». Грамматика универсальна и играет роль в каждом языке, независимо от того, насколько он широко распространен. Поэтому вопрос, кто создал грамматику, интересует многих лингвистов.

Сначала может показаться, что на этот вопрос невозможно ответить. Многие лингвисты-историки могут проследить современные сложные языки до более ранних языков, но для того, чтобы ответить на вопрос, как на самом деле образуются сложные языки, исследователю необходимо наблюдать, как языки возникают с нуля. Удивительно, но это возможно.

Некоторые из самых последних языков развились из-за атлантической работорговли. В то время рабы из разных стран были вынуждены работать вместе. Поскольку у них не было возможности изучать языки друг друга, они разработали импровизированный язык под названием пиджин. Пиджин – это набор слов, скопированных с языка землевладельца. У них мало грамматики, и во многих случаях слушателю трудно сделать вывод, когда произошло событие и кто что с кем сделал. Говорящие должны использовать многословие, чтобы их смысл был понятен. Интересно, однако, что для того, чтобы пиджин стал сложным языком, достаточно, чтобы группа детей познакомилась с ним в то время, когда они изучают свой родной язык. Дети-рабы не просто копировали цепочки слов, произнесенные их старшими, они адаптировали свои слова для создания нового выразительного языка. Он включал стандартизированный порядок слов и грамматические маркеры, которых не было ни в языке пиджин, ни в языке колонизаторов. Сложные грамматические системы, возникшие из пиджинов, называются креолами, и они изобретаются детьми.

Дополнительные доказательства этого можно увидеть в изучении жестовых языков для глухих. Языки жестов – это не просто серия жестов. Хотя в них не используются звуки речи, они имеют собственную грамматику, синтаксис и морфологию. В мире используется множество различных языков жестов. Создание одного из таких языков было задокументировано совсем недавно в Никарагуа. Раньше все глухие были изолированы друг от друга, но в 1979 г. новое правительство откры-

ло школы для глухих. Хотя на уроках детей учили речи и чтению по губам, между собой они начали изобретать собственную систему, используя жесты, которые применяли дома. В основном это был пиджин. Каждый ребенок использовал знаки по-своему, и не было единой грамматики. Однако у детей, пришедших в школу позже, когда эта новая система знаков уже существовала, развился совсем другой жестовый язык. Хотя он был основан на знаках старших детей, язык младших детей был более плавным и компактным, и в нем использовался широкий спектр грамматических средств для разъяснения смысла. Более того, все дети использовали знаки одинаково. Родился новый креол.

Некоторые лингвисты считают, что многие из наиболее устоявшихся языков мира сначала были креольскими. Окончание английского прошедшего времени -ed могло произойти от глагола do. «Itended», возможно, когда-то было «Itend-did». Поэтому оказывается, что даже самые распространённые языки отчасти созданы детьми. Согласно теории биопрограммы, созданной американским лингвистом Дерекком Бикертоном, у детей в мозгу есть врожденный грамматический механизм, который оживает, когда они впервые пытаются осмыслить окружающий их мир. Их ум может служить для создания логических, сложных структур, даже если у них нет грамматики, которую они могли бы скопировать.

ЛИТЕРАТУРА

1. Белова, О. И. Владение английским языком как один из навыков из разряда «softskills»/ О. И. Белова // Перспективы развития высшей школы: Материалы XIII международной научно-методической конференции / Учреждение образования «Гродненский государственный аграрный университет». – Гродно, 2020. – С. 285-287.
2. Перехвальская, Е. В. Языковые контакты и «прагматический код» / Е. В. Перехвальская // Лингвистические исследования. – М., 1986.
3. Bickerton, D. The language bioprogram hypothesis / D. Bickerton // The Behavioral and Brain Sciences. – 1984. – № 7. – С. 173-221

УДК 930.272

ПОНЯТИЕ «КРЕСТЬЯНСКИХ ВОЙН» В РОССИИ В ЗАПАДНОЙ ИСТОРИОГРАФИИ

Белова О. И.

УО «Гродненский государственный аграрный университет»
г. Гродно, Республика Беларусь

Известно, что советские историки заимствовали термин «крестьянская война» из исследования Энгельса о Германии XVI века и что